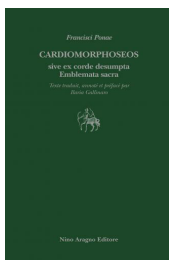


26 novembre 2024  
ore 18.00

## ***Il Cardiomorphoseos* di Francesco Pona (Torino, Nino Aragno, 2023)**

Con Ilaria Gallinaro, curatrice del volume, e Giacomo Jori



Il *Cardiomorphoseos* di Francesco Pona è una raccolta di cento e una incisioni che hanno come tema il cuore, ciascuna illustrata da un motto e da un commento morale in latino. Il testo non è più edito dal 1645, né è mai stato tradotto. La traduzione, munita di un ampio commento, di Ilaria Gallinaro ripropone ora un libro che costituisce una discriminazione significativo nella storia del cuore e della sua simbologia. Con procedimento tipicamente barocco Pona, attraverso la metafora, fa convergere tutte le forme del mondo nell'unica autentica di fronte a Dio, che è quella del nostro cuore, come poco dopo suggerirà Pascal. Si tratta di anni culturalmente decisivi: nel 1628 Harvey scopre e studia la circolazione del sangue, assegnando a questo organo una funzione puramente meccanica; mentre nel 1649, nelle *Passions de l'âme*, Descartes sposta dal cuore al cervello il luogo delle sensazioni. Pubblicato nel 1645, il *Cardiomorphoseos* si presenta come una ricapitolazione estesa di un patrimonio simbolico e metaforico: forma eletta e sintesi della civiltà, della scienza e della pietà del Seicento.

**Ilaria Gallinaro** si è occupata della fortuna musicale del poema tassiano (*La non vera Clorinda. Tradizione teatrale e musicale della «Gerusalemme Liberata» nei secoli XVII-XIX*, Milano, Franco Angeli, 1994), delle 'rappresentazioni' dell'anima nella letteratura italiana (*I castelli dell'anima*, Firenze, Olschki, 1999), delle fonti letterarie del *Deserto dei Tartari* di Buzzati (*Morire in locanda*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2007) e di alcuni aspetti autobiografici nella *Commedia* («Ad una voce». *Dante alla luce di Pia e Piccarda*, Firenze, Olschki 2022). Ha collaborato alle edizioni della *Divina Commedia* per Gallimard e per Marsilio (2021). Ha insegnato all'Università di Parma e all'Istituto di Studi italiani di Lugano. È diplomata in chitarra al Conservatorio.

**Giacomo Jori** è professore straordinario di Letteratura italiana all'USI e condirettore della «Rivista di Storia e Letteratura Religiosa» e di «Lettere Italiane». Si è occupato in particolare del Tasso, della tradizione a stampa del *Laudario* di Jacopone, di autori e maestri del Novecento. Ha pubblicato l'antologia *Mistici italiani dell'età moderna* (Torino, Einaudi, 2007); il volume inedito di Mario Lattes sul *Ghetto di Varsavia* (Lugano, Cenobio, 2015<sup>1</sup>; Firenze, Olschki, 2021<sup>2</sup>); un saggio sulla *Pietà trionfante* (1660) di Guarino Guarini (Firenze, Olschki, 2020); e sta completando l'edizione commentata delle *Canzoni* (1824) di Leopardi.

**A S S O C I  
A Z I O N E  
B I B L I O  
T E C A S A  
L I T A D E  
I F R A T I**

Biblioteca  
Salita dei Frati  
Salita dei Frati 4a  
6900 Lugano  
+41 (0)91 923 91 88

www:  
bibliotecafratilugano.ch

Con il sostegno di

Repubblica e Cantone Ticino  
Aiuto federale per la lingua  
e la cultura italiana

Fondazione  
Ferdinando e Laura  
Pica-Alfieri

Fondazione  
Convento Salita  
dei Frati di Lugano